

# Gestione delle traduzioni, all'ennesima potenza.

Scopri come semplificare la gestione, ottimizzare le modifiche e aggiornare velocemente tutti i supporti, digitali e cartacei, in tutte le lingue che vuoi. Dai il benvenuto alle Traduzioni di Terzo Livello.



## COS'È LA TTL

La TTL è la nuova frontiera della gestione delle traduzioni in lingua.

E' stata creata partendo dalla gestione ottimizzata delle traduzioni unendola con le migliori tecnologie digitali del momento, con il fine di ottimizzare tempi, costi e qualità.

Planet vuole portare queste nuove possibilità alle aziende che puntano al miglioramento, tramite consulenze semplici e attività ben definite.



# Il servizio TTL.

Abbiamo studiato, insieme ai principali uffici delle aziende italiane internazionali e da oltre 10 anni, tutti quegli aspetti quotidiani relativi alla gestione dei documenti tradotti in lingua estera.

Da questo studio, sono emersi alcuni aspetti critici:

- gli uffici redigono la documentazione in lingua madre (italiano) e tendenzialmente in inglese e in lingua richiesta dalle normative, lasciando il resto delle traduzioni come conseguenza delle richieste del mercato;
- le informazioni cambiano spesso e lavorando in Word o in InDesign in modalità tradizionale è difficile aggiornare tutti i documenti in lingua estera;
- tradurre i documenti in varie lingue è un'attività che aggiunge ulteriore carico di lavoro;
- affidandosi a partner di traduzioni esterni, i glossari e le memorie di traduzione rimangono di proprietà del traduttore, spesso vincolandosi ai suoi tempi;
- spesso il costo di traduzione di documenti in lingue di mercati non (o poco) presidiati rende difficile la sua redazione, preferendo l'invio di documenti in inglese e posticipando l'attività.

Planet, assieme ai suoi partner, ha strutturato la TTL in modo da aiutare le aziende che quotidianamente incontrano queste difficoltà.

## CONSULENZA MIRATA

Scopri le opportunità date dal digitale nell'ottimizzazione delle traduzioni.

Grazie ad una consulenza mirata, i nostri clienti scoprono nuovi sistemi e metodi che generano grandi opportunità.

Pianificando dei semplici workshop è possibile:

- analizzare i flussi di lavoro attuali ed evidenziare i punti di potenziale miglioramento;
- ottenere una valutazione dello stato attuale del materiali in lingua;
- scoprire se la documentazione può essere gestita in modo migliore;
- implementare software specifici per velocizzare la gestione della documentazione in collaborazione con i traduttori.



## OUTSOURCING FLESSIBILE

Trova partner affidabili velocemente ed esternalizza le attività.

Collaboriamo con partner di alto livello che nel corso degli anni hanno sempre dimostrato di aver mantenuto livelli di servizio elevati.

I nostri clienti riducono al minimo il tempo utilizzato per cercare nuovi partner, software e soluzioni specifiche di outsourcing per la creazione e l'aggiornamento della documentazione e relative traduzioni in lingua estera. Sanno, in aggiunta, di poter contare sulla garanzia di una collaborazione solida e continuativa.

Planet si posiziona in modo imparziale e responsabile tra il partner e il cliente, così da mediare il rapporto e portare i progetti a termine con risultati certi.



#### SOFTWARE SPECIFICI

**Utilizza  
procedure  
e soluzioni  
software che  
automatizzano i  
flussi di lavoro.**

La tecnologia digitale permette di impostare procedure e implementare soluzioni software che possono automatizzare, controllare e velocizzare i processi lavorativi manuali e ripetitivi.

Tramite l'utilizzo di questi software, implementati con il supporto dei nostri partner e utilizzabili in poche settimane, è possibile snellire le attività di impaginazione, di traduzione e di modifica dei documenti.



#### FORMAZIONE DEDICATA

**Acquisisci  
competenze e  
impara nuove  
modalità  
operative.**

Per tutti quei clienti che desiderano internalizzare le competenze e le attività, è possibile organizzare sessioni di formazione dedicata.

Tra i vari corsi sono disponibili:

- project planning;
- impaginazione smart in InDesign;
- gestione ottimale delle traduzioni.



#### PERCHÉ PLANET

## Crediamo nel digitale.

Crediamo che le aziende manifatturiere italiane possano fare la differenza nei mercati internazionali grazie alle opportunità date dagli strumenti digitali.

Per questo cerchiamo di aiutarle, diffondendo le nostre competenze negli uffici di chi come noi ci crede fino in fondo.





CHI SIAMO

## Un progetto oltre il business.

Vogliamo creare benessere collettivo ed un'economia maggiormente sostenibile grazie alla riduzione di sprechi di tempo e di risorse.

Con attività mirate e personalizzate, utilizzando tecnologie digitali di sempre ultima generazione, accompagniamo le aziende manifatturiere a realizzare progetti digitali di alto livello, migliorando le loro organizzazioni.

**DAO**

Documentazione  
Aziendale  
Ottimata

**GIP**

Gestione  
Informazioni  
Prodotto

**SMD**

Strategia  
Marketing  
Digitale

**DPV**

Digitalizzazione  
Processi  
Vendita

**TTL**

Traduzioni di  
Terzo  
Livello

**Vuoi approfondire questi argomenti?**  
Contatta Planet oggi stesso!  
Saremo felici di aiutarti.



meet@planetdigital.it  
+39 328 0099227  
planetdigital.it



**planet**

DIGITAL ACTION  
FOR BUSINESS REACTION